



PERCY JACKSON

CHLAPEC – POLOBÜH – HRDINA

BITVA O LABYRINT



RICK RIORDAN

FRAGMENT

PERCY JACKSON BITVA O LABYRINT

také v tištěné verzi

Objednat můžete na
www.fragment.cz



Doporučujeme další e-knihy:

Michaela Burdová – Křišťály moci – Zrada temného elfa

Henry H. Neff – Tajemství gobelínu – Probuzení Astarotha

Roderick Gordon, Brian Williams – Ztracený svět v Podzemí

Christopher Paolini – Eragon

Rick Riordan

Percy Jackson – Bitva o labyrint – e-kniha

Copyright © Fragment, 2011

Všechna práva vyhrazena.

Žádná část této publikace nesmí být rozšiřována
bez písemného souhlasu majitelů práv.



BITVA O LABYRINT



BITVA O LABYRINT

NAPSAL RICK RIORDAN

 FRAGMENT

Věnováno Becky, která mě vždycky provede bludištěm.

OBSAH

1. Zápolím s týmem roztleskávaček.....	9
2. Podsvětí mi volá na účet volaného.....	27
3. Hrajeme na honěnou se štíry	54
4. Annabeth porušuje pravidla	74
5. Nico kupuje mrtvým happy meal	94
6. Potkáváme boha dvou tváří.....	107
7. Tyson vede útěk z věznice	122
8. Navštívíme ranč ďábelského chlapíka.....	137
9. Kydám tuny hnoje.....	165
10. Hrajeme soutěžní hru o život.....	179
11. Rozžhávím se do běla.....	203
12. Beru si prázdniny na neurčito	223
13. Najímáme si nového průvodce.....	243
14. Bratr se mnou bojuje na život a na smrt.....	268
15. Krademe obnošená křídla	287
16. Otvírám víko rakve	308
17. Ztracený bůh promluví	325
18. Grover vyvolá masový úprk.....	338
19. Rada starších je nerada.....	357
20. Narozeninová oslava nabere nečekaný obrat.....	368

ZÁPOLÍM S TÝMEM ROZTLESKÁVAČEK

To poslední, co by mi chybělo o letních prázdninách, bylo vyhodit do vzduchu další školu. Jenže pak nastalo to pondělní ráno prvního červnového týdne a já seděl v mámině autě před Goodeovou střední školou na Východní 81. ulici.

Byl to jeden z těch mohutných paláců z hnědého kamene u East River. Parkovala před ním spousta BMW a lincolnů. Hleděl jsem na zdobený klenutý vchod a uvažoval, jak dlouho bude trvat, než mě odtud vyhodí.

„Klídek,“ domlouvala mi máma, ale moc klidně to neznělo. „Je to jenom úvodní uvítání a exkurze. A pamatuj, miláčku, je to Paulova škola. Tak se snaž, abys... no, však víš.“

„Abych ji nezničil?“

„Ano.“

Před školou stál mámin přítel Paul Blofis a vítal budoucí žáky, jak k němu stoupali po schodech. Měl vlasy pepř a sůl, džínsy a koženou bundu a připomínal mi nějakého herce z telky, ale byl to jen učitel angličtiny.

Podařilo se mu přesvědčit Goodeovu střední, aby mě přijala do devítky, přestože mě zatím vykopli odevšad, kam jsem kdy chodil. Snažil jsem se ho varovat, že to není nejrozumnější, ale neposlechl mě.

Podíval jsem se na mámu. „Neřeklas mu, jak to se mnou doopravdy je, že ne?“

Nervózně zabubnovala prsty o volant. Byla oblečená na přijímací pohovor, vzala si své nejlepší modré šaty a boty na podpatku.

„Říkala jsem si, že s tím radši počkáme,“ přiznala.

„Ať ho nevyplašíme.“

„Já vím, že ta exkurze dopadne dobře, Percy. Je to jenom jedno dopoledne.“

„Paráda,“ zamumlal jsem. „Dostanu padáka, ještě než začne školní rok.“

„Nekoukej na to tak černě. Zítra už jedeš do tábora! A po prohlídce máš to rande –“

„To není rande!“ ohradil jsem se. „Proboha, mami, je to jenom Annabeth.“

„Jede za tebou až z tábora.“

„Jo, to jo.“

„A jdete do kina.“

„Jasně.“

„Jenom sami dva.“

„Mami!“

Zvedla ruce, jako že se vzdává, ale poznal jsem, že jí cukají koutky. „Měl bys už jít dovnitř, miláčku. Uvidíme se večer.“

Zrovna jsem se chystal vylézt z auta, když jsem se

podíval na schody ke škole. Paul Blofis tam právě vítal holku s kudrnatými nazrzlými vlasy. Měla na sobě kaštanově hnědé tričko a obnošené džínsy, pomalované fixem. Když se obrátila a uviděl jsem její obličej, chlupy na rukách se mi zježily.

„Percy?“ zeptala se máma. „Co se děje?“

„N-nic,“ vykoktal jsem. „Má ta škola nějaký boční vchod?“

„Vpravo za rohem. Proč?“

„Tak zatím.“

Máma se chystala ještě něco říct, ale vylezl jsem z auta a rozběhl se. Doufal jsem, že si mě ta zrzka nevšimne.

Co *ta* tady dělá? Ani *já* přece nemůžu mít tak velkou smůlu.

No jasně. Brzo jsem zjistil, že můžu a ještě mnohem větší.

Proplížít se na prohlídku tajně mi moc nevyšlo. U bočního vchodu stály dvě roztleskávačky v červenobílých kostýmech a číhaly tam na nováčky.

„Ahoj!“ Usmívaly se. Myslím, že to bylo poprvé a naposled, kdy se ke mně nějaké roztleskávačky chovaly tak mile. Jedna měla blond vlasy a ledově modré oči. Ta druhá byla černoška s tmavými kudrnatými vlasy jako Medúza (a věřte mi, že vím, o čem mluvím). Obě měly na kostýmech vyšité jméno, ale při mé dyslexii mi to ležaté písmo připadalo jenom jako nesmyslně pokroucené špagety.

„Vítej na Goodeově škole,“ zazpívala ta blondátá.
„Bude se ti tu *moc* líbit.“

Ale jak si mě tak měřila odshora dolů, tvářila se spíš jako: *Pfff, co je tohle za chudinku?*

Druhá holka ke mně popošla tak blízko, až jsem se cítil nesvůj. Hleděl jsem na výšivku na její uniformě a rozluštil jsem *Kelli*. Voněla po růžích a ještě po něčem, co jsem si pamatoval z lekcí jezdeckví v táboře – byli tak cítit čerstvě vykoupaní koně. Dost divná vůně na roztleskávačku. Ale kdo ví, třeba měla doma poníka. Každopádně stála tak blízko, až mi připadalo, že mě chce srazit ze schodů. „Jak se jmenuješ, zajdo?“

„Zajdo?“

„Zájemce o studium.“

„Ehm, Percy.“

Holky se po sobě podívaly.

„Á, Percy Jackson,“ pokývala ta blondátá. „Na tebe jsme čekaly.“

Při tom mi přejel po zádech mráz jako hrom. Holky blokovaly vchod a šklebily se, ale nebylo to přátelsky. Ruka mi sama od sebe zajela ke kapse, kde nosím své vražedné pero Anaklusmos.

Pak se z budovy ozval hlas: „Percy?“ Byl to Paul Blofis, mluvil odněkud z chodby. Ještě nikdy jsem ho neslyšel tak rád jako teď.

Roztleskávačky couvly. Protlačil jsem se kolem nich tak nedočkavě, že jsem náhodou šťouchl Kelli kolem do stehna.

Cink.

Její noha zazněla dutě a kovově, jako bych narazil do stožáru.

„Jau,“ zamumlala. „Dávej pozor, *zajdo*.“

Koukl jsem se dolů, ale ta noha vypadala úplně normálně a já byl moc mimo, než abych se vyptával. Vrazil jsem do chodby a roztleskávačky se za mnou rozřehaly.

„Tady jsi!“ spustil na mě Paul. „Vítej na Goodeově škole!“

„Ahoj, Paule – ehm, pane Blofisi.“ Ohlédl jsem se, ale ty divné roztleskávačky zmizely.

„Percy, ty vypadáš, jako bys zrovna viděl ducha.“

„Jo, já –“

Paul mě poplácal po zádech. „Poslyš, já vím, že jsi nervózní, ale nedělej si starosti. Máme tu spoustu dětí s poruchami pozornosti a dyslexií. Učitelé si s tím umějí poradit.“

Málem jsem se rozesmál. Kéž by mě trápily jenom poruchy pozornosti a dyslexie. Jasně, věděl jsem, že se mi Paul snaží pomoci, ale kdybych mu vysvětlil, jak to se mnou doopravdy je, buď by mě měl za blázna, nebo by se vyděsil a utekl.

Tak například ty roztleskávačky. Měl jsem kvůli nim jakési zlé tušení...

Pak jsem se podíval do chodby a vzpomněl jsem si, že mám ještě další problém. Ta zrzavá holka, kterou jsem viděl na schodech vpředu, právě procházela hlavním vchodem.

Nevšímej si mě, modlil jsem se.
Všimla si mě. Vykulila oči.
„Kde je to uvítání?“ zeptal jsem se Paula.
„V tělocvičně. Tudy. Ale –“
„Tak ahoj.“
„Percy?“ zavolal za mnou, ale já už se rozběhl.

Myslel jsem, že jsem jí zmizel.

Do tělocvičny mířila spousta lidí a brzo jsem byl jenom jeden ze tří set čtrnáctiletých, namačkaných za mantinely. Pochodová kapela vyhrávala nějakou oslavnou píseň, znělo to, jako by někdo kovovou baseballovou pálkou mlátil do pytle koček. Vpředu postávali starší kluci a holky, asi členové studentské rady, předváděli se v uniformách Goodeovy školy a tvářili se jako *Páni, to jsme ale super*. Kolem procházeli učitelé, usmívali se a potřásali si rukama se studenty. Stěny tělocvičny byly polepené velikými červenobílými transparenty s nápisy VÍTÁME BUDOUCÍ NOVÁČKY, NA GOODEOVĚ ŠKOLE JE FAJN, JSME JEDNA VELKÁ RODINA a s hromadou podobně nadšených hlášek, až se mi z toho obracel žaludek.

Nikdo z nováčků se netvářil nadšeně. Podle mě je otrava chodit na úvodní uvítání v červnu, když škola začíná až v září. Ale na Goodeově škole platí: „Připravujeme se na úspěch s předstihem!“ Tak to aspoň psali v propagačním letáku.

Kapela zmlkla. K mikrofonu přistoupil chlápek v proužkovaném obleku a něco spustil, ale v tělocvič-

ně se zvuk tak odrážel, že jsem netušil, co říká. Znělo to, jako by kloktal.

Někdo mě popadl za rameno. „Co ty tady děláš?“

Byla to ona, moje zrzavá noční můra.

„Rachel Elizabeth Dareová,“ vypravil jsem ze sebe.

Brada jí poklesla, jako by nechtěla věřit, že jsem si zapamatoval její jméno. „A ty jsi Percy Búhvíkdo. V tom prosinci, když ses mě snažil *zabít*, ses mi představil jenom křestním jménem.“

„Podívej, já nechtěl – já nebyl – Co *ty* tady děláš?“

„Asi to samé, co ty. Úvodní exkurze.“

„Ty žiješ v New Yorku?“

„Snad sis nemyslel, že žiju v Hooverově přehradě?“

To mi nikdy nedošlo. Vždycky, když jsem na ni myslel (ale *netvrdím*, že jsem na ni *myslel*; prostě jsem si na ni jenom občas vzpomněl, jasné?), bral jsem to tak, že bydlí někde u přehrady, protože jsem se tam s ní potkal. Strávili jsme spolu možná deset minut, ohnal jsem se po ní mečem, ona mi zachránila život a já utekl před bandou nadpřirozených vražedných mašin. Znáš to, typické náhodné setkání.

Nějaký kluk za námi zašeptal: „Hej, držte huby. Mluví roztleskávačky!“

„Ahoj, chlapci a děvčata!“ zavrkal do mikrofonu dívčí hlas. Byla to ta blondýna, se kterou jsem se setkal u vchodu. „Jmenuju se Tammi a tadyhle to je Kelli.“ Kelli udělala hvězdu.

Rachel vedle mě vyjekla, jako by ji někdo bodl špendlíkem. Pár lidí se po ní ohlédlo a zahihňalo se,